

# 大リーグ日本人通訳の事例から 通訳者の存在価値を考える

北海道通訳翻訳研究会(HITSSs)第15回大会

HITSSs:通訳/翻訳/国際交流/観光/語学/MICE/多文化がテーマ、年会費千円の気軽な異業種勉強会



特別ゲスト 鶴田知佳子氏(友情出演) 日本を代表する会議通訳者、放送通訳者、通訳研究者、東京外国語大学名誉教授、日本会議通訳者協会名誉会員、国際会議通訳者協会会員、アメリカ証券アナリスト、日米協会理事。米国コロンビア大学 MBA, 上智大学外国語学部フランス語学科卒。1992 年より NHK 衛星放送通訳者, 1998 年より CNN 放送通訳者。

**[対面]** 2024 年 10 月 6 日(日曜): L-Plaza(札幌市男女共同参画センター)大研修室 北8西3 ☎011-728-1222

**[録画配信(会員・新入会員限定)]** YouTube限定公開 10月8日~11月8日

**[対面は非会員 30 名受付]**参加費 1,000 円=全額 UNICEF 募金に寄付) \*新規入会后参加の年会費も同額:

**[年会費千円に含むもの]** 大会・分科会(SIG)参加,大会録画と SIG 報告ビデオ受信, 年度後期約 7 回の SIG 勉強会(現地研修以外は Zoom) 任意 参加。業務, ボランティア, イベント, 勉強会情報受信

**[要予約, 当日お支払い]** [hitss.hokkaido@gmail.com](mailto:hitss.hokkaido@gmail.com) web サイト <http://hitss.main.jp>

◆13:00~13:40 鶴田知佳子氏講演「通訳者の役割・立場・存在価値とは - 大リーグ通訳の例から考える」

◆モデレーター: 熊谷ユリヤ (翻訳者, 元会議通訳者, 北海道通訳アカデミー名誉顧問)

◆13:50~14:50 パネルディスカッション: 鶴田知佳子氏



板谷初子氏 日本初の野球通訳研究者(水原氏にもリサーチインタビュー)

北海道武蔵女子大学経営学部准教授,

スポーツ言語学会理事,

一般社団法人スポーツマネジメント通訳協会アドバイザー)

◆15:00~15:50 意見交換&質疑応答

ディスカッション

成田彩子氏 会議通訳者, 北海道通訳アカデミー主任講師

北間砂織氏 会議通訳者, 医療通訳者

浅井幸治氏 会社員(輸入業務責任者/社内通訳者)

\*\*\*\*\*主催: 北海道通訳翻訳研究会 (HITSSs)

後援: 札幌市国際部\*\*\*\*\*